

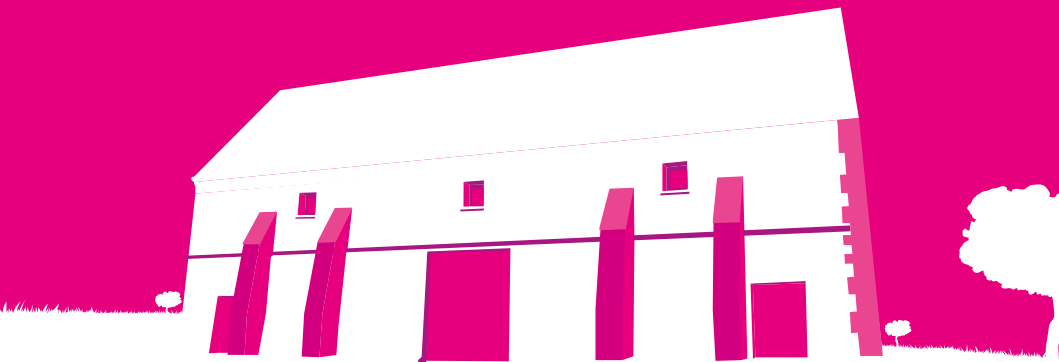


SPECTACLES • CONCERTS • THÉÂTRE VIVANT

DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE 2026

LA GRANGE

R É S E R V E C U L T U R E L L E



Chères toutes, chers tous,

À Écouen, nous avons toujours fait le choix d'une culture **ouverte, vivante et accessible à toutes et tous**. Cette nouvelle saison de La Grange en est une nouvelle illustration, avec une programmation de qualité, éclectique et généreuse, capable de nous faire rire, réfléchir, découvrir et nous émouvoir.

Cette programmation est portée par deux acteurs majeurs de la vie culturelle écouennaise : **À Qui le Tour ?** et le **Théâtre de la Vallée**. Implantées dans notre ville et reconnues bien au-delà pour leur talent et leur professionnalisme, ces deux compagnies contribuent pleinement au dynamisme culturel d'Écouen et au rayonnement de notre territoire.

Dans un contexte budgétaire particulièrement contraint pour les collectivités, nous faisons le choix de **ne pas renoncer à la**

culture. La Ville maintient son soutien aux acteurs culturels et associatifs, poursuit l'ouverture et l'entretien de ses équipements et continue d'accompagner les initiatives qui permettent à la culture d'aller à la rencontre de tous les publics.

Car la culture n'est ni un luxe, ni l'affaire de quelques-uns. Elle est **vaste, diverse et populaire**. Théâtre, musique, humour, danse, patrimoine, arts visuels... chacun doit pouvoir y trouver sa place, selon ses goûts, ses envies et sa sensibilité.

La Grange est un équipement public : elle est la maison de toutes et tous. À chacun désormais de franchir ses portes, de découvrir sa programmation et de s'emparer pleinement de ce lieu.

Nous vous souhaitons une très belle saison à La Grange, faite de découvertes, de rencontres et de moments partagés.



Catherine Delprat
Maire



Martial Lebovits
Maire-adjoint délégué
à la culture et au patrimoine

CHEZ MOI 5 septembre 4	TRANQUILA LA TORTUE 20 septembre 5	CERFS-VOLANTS 27 septembre 6	W LACALIDAD 9 octobre 7	JUSTE UN VU 16 octobre 8
LA FERME DES ANIMAUX 17 octobre 9	TYRANNO 18 octobre 10	WINTER RISING FEST 31 oct. & 1 ^{er} nov. 11	SCÈNE OUVERTE 6 novembre 12	PAT KALLA 8 novembre 13
FRAGMEN-T 14 novembre 14	UNE AMITIÉ 15 novembre 15	EIFFEL 22 novembre 16	OTHELLO 5 décembre 17	LOUPS DE NOËL 6 décembre 18
ANGELO DEBARRE 11 décembre 19	BILAL 13 décembre 20			

**SOM
MAIRE**



Samedi 5 septembre



16 h



Entrée libre



Réservation conseillée
communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



CHEZ MOI

Compagnie DK-BEL

De ce pays à moi, il y a la distance d'aimer, tel un besoin intense d'exister, et de le crier. Regardez-moi ! J'existe !

De par leurs histoires fortes, les artistes énergiques et poétiques nous parlent de territoire et de mémoire, de la notion d'identité à travers les parcours de migration. La voix envoûtante de Jehyna Sahyeir Célestin, des textes forts et une danse puissante et sensible amènent le spectateur à une profonde réflexion sur son propre « CHEZ MOI » !



Théâtre
tout public

Interprétation : Jehyna Sahyeir Célestin, Éric Nebie, Mathias Raumel, Régis Tsoumbou-Bakana
- Chorégraphie : Régis Tsoumbou-Bakana - Regard extérieur : Sophie Bulbuyan - Production : Compagnie DK-BEL



Dimanche 20 septembre



16 h



Entrée libre *



Réservation conseillée

communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



TRANQUILLA LA TORTUE TÊTUE

de Michael Ende

Un beau matin, la tortue Tranquilla entend que tous les animaux du royaume sont conviés à la noce du sultan Léo. Décidée à participer elle aussi à la fête, Tranquilla quitte son olivier centenaire et part à la recherche de la grotte où sera célébrée la cérémonie. Michael Ende, un des auteurs allemands les plus connus en littérature jeunesse, est notamment réputé pour son roman L'histoire sans fin.



Goûter-Théâtre
musical
dès 3 ans

* Dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine

Adaptation, mise en scène : Gerold Schumann - Interprétation : Thérèse Berger - Univers sonore : Bruno Bianchi - Scénographie : Pascale Stih - Lumières : Corentin Petit - Production : Théâtre de la vallée



Dimanche 27 septembre



16 h



Entrée libre



Réservation conseillée
communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



CERFS-VOLANTS

Compagnie Le soleil sous la pluie

Après trois années de résidence dans la vallée du Grand Morin, la compagnie Le soleil sous la pluie crée à Écouen la version en autonomie de Cerfs-Volants, lauréat du dispositif COURTE-ÉCHELLE 2025. Le spectacle célèbre le papier dans tous ses états. Froissé, déchiré, en volume ou à plat, au gré des espaces il se métamorphose et crée une ambiance poétique, source d'inspiration et d'explorations artistiques.



Goûter-Théâtre
dès 18 mois

Conception, mise en scène : Catherine Gendre - Danse, chorégraphie : Vincent Delétang
Création musicale : Juliette Flipo - Conseil en scénographie : Emmanuelle Trazic - Scénographie, créations plastiques : Stéphanie Buttier - Regard extérieur : Karen Ramage
Costumes : Myriam Drosne



Vendredi **9 octobre**



20 h



Entrée libre



Information &
réservation

aquiletour95.com

Facebook :

[aquiletourasso](https://www.facebook.com/aquiletourasso)

Instagram :

[aquiletour95](https://www.instagram.com/aquiletour95)



W LACALIDAD

+ invités

Originaire d'Écouen, W Lacalidad est une figure montante du rap. Accompagné par la Ville d'Écouen et l'association À Qui Le Tour, il bénéficie d'une carte blanche pour une soirée exceptionnelle à la Grange à Dîmes. Entre rap incisif et mélodieux, il mêle ses émotions à une écriture soignée et un regard singulier sur le monde, abordant aussi bien l'ambition que les désillusions ou les réalités du quotidien. Une soirée unique pour découvrir l'univers authentique de W Lacalidad, entouré d'invités qui partageront la scène à ses côtés.



Concert
tout public





Vendredi **16 octobre**



20 h 30



Tarifs plein **15 €**
tarifs réduits **10 €**



Réservation conseillée
communication
@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41
theatredelavallee.fr



JUSTE UN VU

Compagnie DK-BEL / Festival IMAGO

One woman dance show - un témoignage doux, amer. Plusieurs tableaux dansés et parlés entre incarnation et expression, dont « Décalage » « La portée des mots » et « Et avec tout ça, j'avance ».

Pour une société plus humaine et généreuse - tous les deux ans, le Festival IMAGO présente ses découvertes où le handicap se saisit de la création contemporaine.



Danse et
théâtre
tout public

Chorégraphie, interprétation : Elisa Martinez - Conseillers artistiques, regards extérieurs : Sophie Bulbuyan et Emmanuel Siopathis - Création musicale : Philippe Nomenyo - Production : Compagnie DK-BEL / Coproduction : Le Figuier Blanc, Argenteuil - Avec le soutien de la Préfecture du Val-d'Oise - Dispositif Culture et Quartiers



Samedi 17 octobre



18 h



Tarif 5 €



Réservation conseillée
communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



LA FERME DES ANIMAUX

d'après George Orwell, adaptation Frédéric Baron

Dix tableaux, un comédien... Seul sur scène, il interprète la révolte des animaux de la ferme contre leurs maîtres. Ils prennent le pouvoir et, après avoir chassé les hommes, tentent de vivre sans eux... Après son roman 1984, George Orwell, à travers cette fable pour enfants, propose une réflexion sur les tentatives de l'être humain à s'organiser en société. Et sur les tentations du pouvoir...
Spectacle choisi par Scènes ouvertes - CIBLE 95 !



Goûter - Théâtre
dès 7 ans

Interprétation : Frédéric Baron - Mise en scène : Zoé Blangez - Scénographie : Pascale Stih
Lumières : Corentin Petit - Production : Théâtre de la vallée



Dimanche **18 octobre**



16 h



Tarif **5 €**



Réservation conseillée
communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



TYRANNO

d'après Florence Seyvos

Un petit tyrannosaure est désespéré de ne pas avoir d'amis, car il ne peut s'empêcher de les dévorer tellement il les aime... Jusqu'à ce qu'il rencontre une souris, qui lui accorde sa confiance et trouve des astuces pour construire une amitié insolite. Entre conte et incarnation, Camille Duquesne célèbre toutes les formes d'amitié dans un jeu énergique et drôle. Et elle fait un gâteau sur scène...



Goûter - Théâtre
dès 3 ans

Interprétation : Camille Duquesne - Mise en scène, scénographie : Agathe Paysant
Lumières : Corentin Petit - Production : Théâtre de la vallée



Vendredi **30 octobre**
de **15 h à minuit**
Samedi 31 octobre
de **14 h à minuit**



de **26 € à 60 €**



Information &
réservation

aquiletour95.com

Facebook :

[aquiletourasso](https://www.facebook.com/aquiletourasso)

Instagram :

[aquiletour95](https://www.instagram.com/aquiletour95)

Réseaux sociaux :

Horns of desolation



WINTER RISING FESTIVAL

Le Winter Rising Festival, porté par Horns of Desolation, fête sa dixième édition ! (Quatrième à Ecouen) Pour cet anniversaire, l'association a réuni une affiche dense de metal extrême underground, fidèle à sa réputation de dénicher des formations rares et exclusives.

Au programme : black metal, death metal, doom metal et thrash, avec notamment Monolith, Kawir, Darkened Nocturn Slaughtercult, Mortuary, Mercyless ou Witches.



Festival
Ados/Adultes





Vendredi 6 novembre



20 h



Entrée Libre



Information &
réservation

aquitour95.com

Facebook :
[aquitourasso](https://www.facebook.com/aquitourasso)

Instagram :
[aquitour95](https://www.instagram.com/aquitour95)



SCÈNE OUVERTE

Les scènes ouvertes de l'EMA sont une chance unique de partager vos talents devant un public enthousiaste, dans des conditions pro et une ambiance conviviale ! Que vous soyez musicien, chanteur, humoriste ou poète, élève ou professeur, montez sur scène et révélez-vous ! Toutes les propositions sont bienvenues, même non musicales.

Inscrivez-vous en amont pour vivre et faire vivre un moment artistique chaleureux et bienveillant. L'entrée est libre au public, venez découvrir de nouveaux talents !



Concert
Tout public





Dimanche 8 novembre



16 h



Tarif 5 €



Information &
réservation

aquiletour95.com

Facebook :
[aquiletourasso](https://www.facebook.com/aquiletourasso)

Instagram :
[aquiletour95](https://www.instagram.com/aquiletour95)



PAT KALLA

Troubadour, chanteur, conteur et MC, Pat Kalla a posé son micro le temps d'un projet pensé pour petits et grands. Notre griot urbain vous invite à sa table pour un goûter-concert fait d'histoires, de chansons et de découvertes. Guitare en bandoulière, il revisite à sa manière les univers de Steve Waring et Anne Sylvestre, en y ajoutant sa touche tropicale qui fait voyager.

Entre deux mélodies, Pat racontera aussi une petite histoire, comme seuls les conteurs savent le faire : douce, poétique et pleine d'imagination.

Installez-vous confortablement... C'est déjà l'heure de l'histoire !



Goûter-concert
dès 5 ans





Samedi 14 novembre



20 h 30



Tarifs plein 15 €
tarifs réduits 10 €



Réservation conseillée
communication
@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41
theatredelavallee.fr



FRAGMEN-T

Compagnie Eurydice & DansNotreMonde Compagnie

Pour la troisième fois, la troupe Eurydice est accueillie à Écouen. Fragmen-T est un travail d'autoportraits à partir de personnages écrits par Joël Pommerat : La réunification des deux Corées. Avec réalisme et humour, le spectacle explore la complexité des liens humains, le mythe de l'amour : nos affections, de l'obsession au manque, le quiproquo, le marchandage, la pulsion, la rupture.
Spectacle présenté dans le cadre du Festival IMAGO.



Théâtre
dès 12 ans

Écriture, mise en scène : Barbara Lamballa

Interprétation : Fanny de Bérail, Philippe Billot, Pauline Caron, Aurélien Frayssinhes, Michaël Leine, Alexandre Mirel, Priscilla Pain, Anna Peneveyre, Rovnic Steve, Gabriel Xerri, Félipe Zarko

Production : Eurydice, DansNotreMonde Compagnie



Dimanche 15 novembre



15 h 30 & 16 h 45



Tarif 5 €



Réservation conseillée
communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



UNE AMITIÉ

Compagnie Chouette Il Pleut !

Forme autonome du spectacle Loulou, présenté pendant la saison 2025 / 2026 à Paris, Une amitié est au centre de l'album de Grégoire Solotareff.

Suite à un conflit entre les deux protagonistes Tom et Loulou, ce dernier, vexé et chassé par son ami, part dans la montagne.

« Une création enthousiasmante » - TéléramaTTT

« C'est beau, doux, poétique et captivant » - Le Parisien



Goûter-Théâtre
dès 3 ans

Interprétation, marionnettiste : Émeline Coquet

Adaptation, mise en scène : Marion Monier

Production : Compagnie Chouette Il Pleut !



Dimanche 22 novembre



18 h



Tarifs plein 18 €
tarifs réduits 14 €



Information &
réservation
concert debout

Facebook :
aquiletourasso
Instagram :
aquiletour95



Concert
tout public



EIFFEL

EIFFEL est le projet Rock de ROMAIN HUMEAU.

Hors des codes et standards du rock, ses productions protéiformes évoluent dans de multiples registres et changent de peau régulièrement sans jamais perdre le fil des chansons. Influencé par l'Art-Rock des Bowie, Pixies, Lennon-McCartney, Talking Heads tout autant que Bach, Brel, rap ou électro, Beck, Vian, Coltrane, Dépêche Mode, la musique Latino-Américaine, Baroque et Romantique, Eiffel est une [r]évolution permanente ! Lié d'une touchante proximité avec ses fans hardcores autoproclamés « Les Ahuris », Eiffel est un corps concret, sans avatar virtuel.





Samedi 5 décembre



20 h 30



Tarifs plein 15 €
tarifs réduits 10 €



Réservation conseillée

communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



OTHELLO

William Shakespeare Compagnie Parallèles

Les deux clowns Francis et Carpatte sont fidèles à Shakespeare. Ils suivent Iago malade de jalousie. Othello, Desdémone, Cassio, Roderigo, Emilia... tous mènent leur petit bout de vie sans se douter du terrible dénouement. Le regard clownesque révèle la fraîcheur du grand classique comme lavé par la pluie de l'innocence.

« **Courez-y, c'est hilarant !** » - France 2

« **Shakespeare lui-même en est tout retourné.** » - France Culture



Théâtre
dès 3 ans

Interprétation : Jean-Louis Corti et Maria Zachenska
Mise en scène : Maria Zachenska et Pierre Cornouaille
Scénographie et costumes : Georges Vafias
Lumières : Pierre Cornouaille



Dimanche 6 décembre



16 h & 17 h



Entrée libre *



Réservation conseillée
communication

@theatredelavallee.fr

01 34 04 03 41

theatredelavallee.fr



LOUPS DE NOËL

et autres histoires d'hiver

Sur scène, une boîte magique... Au fur et à mesure de la représentation, la comédienne dévoile ce que cache cet étrange paquet cadeau. Sous un ciel étoilé et sur un tapis de neige, les enfants découvrent des histoires peu ordinaires, dans lesquelles les loups ne sont pas vraiment méchants et les Pères Noël vivent des nuits agitées...



Goûter-Théâtre
dès 3 ans

* dans le cadre du Marché de Noël

Interprétation : Sarah Pasquier / Zoé Blangez - Adaptation, mise en scène : Gerold Schumann
Scénographie : Pascale Stih - Lumières : Corentin Petit
Production : Théâtre de la vallée





Vendredi **11 décembre**



20 h



Tarifs plein **18 €**
tarifs réduits **14 €**



Information &
réservation

concert assis

Facebook :

aquiletourasso

Instagram :

aquiletour95



ANGELO DEBARRE QUARTET

Angelo Debarre appartient à la grande famille des héritiers de Django. Son style, servi par une technique ébouriffante, s'enrichit sans cesse au fil des rencontres musicales, dans la plus pure tradition gitane. Angelo Debarre, l'un des plus talentueux guitaristes du jazz manouche sera accompagné de Steven Reinhardt à la guitare, Costel Nitescu au violon et Thierry Chanteloup à la contrebasse.



Concert
tout public





Dimanche 13 décembre



17 h 30



Tarifs plein 25 €
tarifs réduits 20 €



Information &
réservation

concert debut

Facebook :

aquiletourasso

Instagram :

aquiletour95



Concert
tout public



BILAL

Concert événement ! Après Amsterdam, Londres, Istanbul et Paris, Bilal sera en concert à Écouen pour une soirée intimiste célébrant les 25 ans de 1st Born Second, son premier album devenu culte. Lauréat d'un Grammy Award, Bilal est l'une des voix les plus influentes de la soul contemporaine. Collaborateur de Kendrick Lamar, Erykah Badu, Robert Glasper, The Roots, Common et Beyoncé, il mêle soul, jazz, funk et électro dans des concerts uniques, où chaque interprétation est réinventée. Si vous ne le connaissez pas encore, profitez de cette occasion exceptionnelle de le découvrir dans le cadre chaleureux et intimiste de la Grange à Dimes.



LES PROGRAMMATEURS



Depuis 2004, l'association A Qui Le Tour ? soutient la pratique et la diffusion des musiques actuelles.

Située à écouen (95), ses actions se concentrent principalement sur l'agglomération Roissy-Pays-de-France.

ORGANISATION DE CONCERTS ET FESTIVALS

L'association A Qui Le Tour ? assure la programmation musiques actuelles de la Grange un volet important de concerts « hors les murs » dans différents lieux et villes du département depuis 2013.

Deux temps forts sont également à noter dans sa saison :

- Le Festival PassWorld, un festival de musiques et cultures du monde itinérant sur le département du Val-d'Oise depuis 2020.
- Les Escales, des concerts gratuits en plein air sous un format « guinguette du monde » dans plusieurs villes de Roissy-Pays-de-France depuis 2022.

PÉDAGOGIE ET ACTIONS CULTURELLES

Fondée en 2013 par l'association À Qui Le Tour avec le soutien de la ville d'écouen, l'EMA (Ecole des Musiques Actuelles) repose

sur une pédagogie facilement accessible qui propose de mêler la formation musicale à l'apprentissage des musiques actuelles.

L'association coordonne aussi de nombreuses actions culturelles et pédagogiques à destination de publics scolaires et de structures du champ social (initiations, stages, ateliers, rencontres professionnelles, masterclass...). À Qui Le Tour orchestre le tremplin Les Étoiles Lycéennes, un dispositif de repérage de la jeune scène val-d'oisienne en partenariat avec Rock en Seine depuis 2017.

L'association A Qui Le Tour est membre des réseaux Combo 95, RIF, Fedelima, Zone Franche et du collectif Musiques et danses du Monde.

L'association est soutenue par la ville d'écouen, l'agglomération Roissy-Pays-de-France, le département du Val-d'Oise, la région Île-de-France, la direction régionale des affaires culturelles, la sacem et le CNM

LES PROGRAMMATEURS



L'ATTACHEMENT AUX TEXTES, CRÉATION ET DIFFUSION

Le Théâtre de la vallée défend des textes classiques et contemporains qui résistent au temps, aux préjugés et aux idées dominantes. Sous la direction artistique de Gerold Schumann, la compagnie entretient un lien fort avec les répertoires théâtraux français et allemand, tout en développant un travail d'adaptation et de création musicale avec ses artistes associés.

La compagnie conçoit le « répertoire » comme un « repère » permettant de rendre le spectacle vivant accessible à tous. En partenariat notamment avec la Communauté d'Agglomération Roissy Pays de France, elle développe des créations tout public et jeune public et va à la rencontre des habitants, y compris dans des lieux éloignés des équipements culturels traditionnels.

Son implantation territoriale repose également sur des partenariats avec des institutions culturelles, parmi lesquelles le musée national de la Renaissance – Château d'Écouen, avec lequel elle collabore depuis 2010 autour de la rencontre entre patrimoine et spectacle vivant.

Les créations sont accompagnées d'actions culturelles : interventions en milieu scolaire, ateliers de pratique artistique, répétitions publiques, rencontres et débats. Cette démarche de proximité participe pleinement à l'objectif de démocratisation culturelle porté par la compagnie.

PROGRAMMATION TOUT PUBLIC ET JEUNE PUBLIC À ÉCOUEN

Dans le cadre de sa résidence à Écouen, le Théâtre de la vallée est missionné par la Ville pour assurer une partie de la programmation de la Grange à dîmes, avec **les spectacles** et **les Goûters-théâtre**, destinés respectivement au tout public et au jeune public.

La compagnie y programme des spectacles accueillis ainsi que ses propres créations, parmi lesquelles L'Île des esclaves de Marivaux, Maîtres anciens de Thomas Bernhard ou encore des Cafés-Poésie dans le cadre du Printemps des Poètes. La Grange à dîmes constitue également un lieu d'accompagnement à la création. Le Théâtre de la vallée y accueille des compagnies en résidence ou en sortie de résidence et développe des partenariats favorisant l'émergence et la jeune création.

